




**ЕЛЕНА
СЫРОВАЦКАЯ**

ФРАНЦУЗКИЙ ЗА ЧАШКОЙ КОФЕ

**УЧИ, КОГДА
УДОБНО ТЕБЕ**



 **БОМБОРА**
ИЗДАТЕЛЬСТВО
Москва

СОДЕРЖАНИЕ

Введение	5
Французский алфавит	6
Французские звуки с транскрипцией и буквосочетаниями	9
1. Приветствие. Спряжение глагола être. Построение предложений	12
2. Знакомство. Построение отрицательных и вопросительных предложений	20
3. Профессии. Спряжение глаголов 1-й группы	26
4. Семья. Спряжение глагола avoir. Неопределённые артикли	38
5. Канцелярские принадлежности. Притяжательные прилагательные. Обороты c'est и se sont. Спряжение глаголов lire, écrire	48
6. Хобби. Определённые артикли. Неупотребление артикля. Спряжение глаголов faire, aller	56
7. Цифры от 0 до 70. Вопросительные слова quel и combien de	66
8. Цифры от 70 до 100. Дни недели. Месяцы. Порядковые числительные	76
9. Погода. Оборот il y a	86
10. Одежда. Цвета. Род и число прилагательных. Место прилагательных в предложении. Спряжение глагола vouloir	92
11. Еда. Частичные артикли. Спряжение глаголов préférer, manger	102
12. В ресторане. Названия магазинов. Слитные артикли. Спряжение глаголов prendre, boire, pouvoir	110
13. Страны и национальности. Предлоги с названиями стран. Спряжение глаголов venir, partir	120
14. Который час? Распорядок дня. Возвратные глаголы. Спряжение глаголов dormir, finir	132
15. Части тела. Futur proche. Passé immédiat. Спряжение глаголов savoir, devoir	142
Les verbes	150
Ответы	153

ВВЕДЕНИЕ

Всем бонжур! Меня зовут Элен, и я учитель французского языка. В своих руках вы держите пособие, которое поможет вам познакомиться с французским языком. Вы можете использовать его как самостоятельно, так и в дополнение к основным урокам. Пособие поделено на разделы по 5, 10 и 15 минут: за 5 минут вы познакомитесь с новыми словами, за 10 минут вы можете прослушать диалог (нужно просто навести камеру телефона на QR-код) и повторить его, а затем на 15 минут вы окунётесь в мир французской грамматики.

Каждый раздел посвящён определённой теме, тем не менее разделы связаны между собой, чтобы в конце вы могли спокойно рассказать про себя, про свой день или свою семью.

Помните, что регулярное повторение приносит свои плоды. Произносите слова и фразы столько раз, сколько вам нужно. Самое главное, не забывайте себя хвалить и делиться своими успехами с окружающими. У вас всё получится!

Bon courage !

ФРАНЦУЗСКИЙ АЛФАВИТ

Театр начинается с вешалки, а язык начинается с алфавита! Во французском алфавите 26 букв.

При разговоре по телефону французы часто произносят свои имена и фамилии по буквам, так как многие буквосочетания дают одинаковые звуки.

Рассмотрим примеры:

Mère [мэр] — мама

Mer [мэр] — море

Maire [мэр] — мэ́р

Ещё пример:

Ver [вэр] — червяк

Vers [вэр] — стихотворение

Vert [вэр] — зелёный

Verre [вэр] — стакан

Удивительно, правда? Французский — прекрасный и мелодичный язык, который полон неожиданных ловушек. И одна из них — это омофоны. Омофоны — это слова, которые звучат одинаково, но пишутся по-разному и имеют совершенно разные значения.

Рассмотрим ещё примеры:

Tante [тант] — тётя

Tente [тант] — палатка

Balai [бале] — метла

Ballet [бале] — балет

Seau [co] – ведро

Saut [co] – прыжок

Надеюсь, что я вас убедила в том, как важно знать буквы и буквосочетания, которые дают красивые французские звуки.

Ниже вы найдёте полезные таблицы с алфавитом и со всеми французскими звуками.

Буква	Транскрипция (русская)	Транскрипция (французская)
A	[a]	[a]
B	[бэ]	[be]
C	[сэ]	[ce]
D	[дэ]	[de]
E	[ё]	[э]
F	[эф]	[ef]
G	[жэ]	[ze]
H	[аш]	[af]
I	[и]	[i]
J	[жи]	[zi]
K	[ка]	[ka]
L	[эль]	[el]
M	[эм]	[em]
N	[эн]	[en]
O	[о]	[o]
P	[пэ]	[pe]
Q	[кю]	[ky]

Буква	Транскрипция (русская)	Транскрипция (французская)
R	[эр]	[ɛr]
S	[эс]	[ɛs]
T	[тэ]	[tɛ]
U	[ю]	[y]
V	[вэ]	[vɛ]
W	[дубль-вэ]	[dubləvɛ]
X	[икс]	[iks]
Y	[игр'ек]	[igrɛk]
Z	[зэд]	[zɛd]



Прослушайте алфавит!

ФРАНЦУЗСКИЕ ЗВУКИ С ТРАНСКРИПЦИЕЙ И БУКВОСОЧЕТАНИЯМИ

Перед вами «страшная» таблица с французскими буквосочетаниями и звуками. Но не стоит паниковать, нужно просто научиться правильно её использовать, чтобы произношение стало **magnifique**.

Если вы видите во французской транскрипции вот такую волну [ɛ̃], это значит, что звук носовой. Его нужно произносить в нос и немножко «гнусавить».

Фонема	Транскрипция (русская)	Буквосочетания	Пример (французский)
[a]	а	а	как в слове para
[ɑ]	а (закрытая)	â	как в слове pâte
[e]	э (закрытая)	é, -er	как в слове été
[ɛ]	э (открытая)	è, ê, ai	как в слове mère
[ə]	ё, как в слове лёд	е	как в слове le
[i]	и	i, î, y	как в слове vie
[o]	о (закрытая)	eau, au	как в слове eau
[ɔ]	о (открытая)	o	как в слове porte
[u]	у	ou	как в слове fou
[y]	ю	u	как в слове lune
[œ]	ё, как в слове лёд	œ, eu	как в слове sœur
[ø]	ё (закрытая), как в слове лёд	eu, eux	как в слове deux
[ɑ̃]	ан	an, en, an, am	как в слове sans

Фоне- ма	Транскрипция (русская)	Букво- сочетания	Пример (французский)
[ɛ̃]	эн	in, im, ain, ein, un, um	как в слове pain
[œ̃]	ён [Ё̃], как в слове лёд	un, um	как в слове un
[ɔ̃]	он	on, om	как в слове nom
[b]	б	b	как в слове bébé
[d]	д	d	как в слове dîner
[f]	ф	f, ph	как в слове fête
[g]	г	g (перед а, о, u)	как в слове gare
[k]	к	c (перед а, о, u), qu, k	как в слове car
[l]	л	l	как в слове lire
[m]	м	m	как в слове maman
[n]	н	n	как в слове non
[p]	п	p	как в слове papa
[ʁ]	р (горловой)	r	как в слове rue
[s]	с	s, ss	как в слове sac
[ʃ]	ш	ch	как в слове chat
[t]	т	t, th	как в слове tout
[v]	в	v	как в слове vin
[z]	з	z, s (между гласными)	как в слове zéro
[ʒ]	ж	j, g (перед e, i, y)	как в слове jour

Фоне-ма	Транскрипция (русская)	Букво-сочетания	Пример (французский)
[ŋ]	нь	gn	как в слове champagne
[ç]	юи	u (перед i)	как в слове lui
[j]	й	il, ill	как в слове fille
[wa]	уа	oi	как в слове trois
[jɛ̃]	йен	ien	как в слове bien
[wɛ̃]	уэн	oin	как в слове loin

Важные примечания:

A. Буква **e** на конце слов **не читается**.

Примеры: date, sale, table, parade

B. Удвоенные согласные читаются как простой (одинарный) звук.

Примеры: classe, pomme

C. Согласные **l, f** на конце слов читаются.

Примеры: bal, naïf

D. Согласный **r** на конце слов читается после гласных **a, i, u, o**.

Примеры: bar, mur

E. Согласные **t, d, p, s, x** на конце слов **не читаются**.

Примеры: tard, trop, prix

Читать по-французски – настоящий вызов, но у нас с вами всё получится! Не требуйте от себя мгновенного результата. Старайтесь слушать и повторять как можно больше и, самое важное, получайте удовольствие от изучения.

Раздел 1. ПРИВЕТСТВИЕ

Приветствия:



Bonjour ! [бонжур] – Здравствуйте!/Добрый день!

Salut ! [салу] – Привет! (неформально)

Bonsoir ! [бонсуар] – Добрый вечер!

Allô. [алло] – Алло. (по телефону)

Enchanté(e)* [аншанте] – Приятно познакомиться.

*Если говорит женщина – добавляется **-е**, произношение не меняется.

Ça va ? [са ва] – Как дела?

Ответом на этот вопрос может быть:

Ça va. – Нормально.

Comment ça va ? [коман са ва] – Как дела?
(второй вариант)

Прощания:

Au revoir ! [о ревуар] – До свидания!

Salut ! [салу] – Пока! (неформально; также означает «привет»)

À bientôt ! [а бьянто] – До скорого!

À demain. [а дёман] – До завтра.

Bonne journée ! [бон журнэ] – Хорошего дня!

Bonne soirée ! [бон суарэ] – Хорошего вечера!

Bonne nuit. [бон нюи] – Спокойной ночи.

 **5 MINUTES**

Сегодня мы научимся приветствовать друг друга по-французски. Это самые первые и необходимые фразы, чтобы начать разговор и чувствовать себя уверенно.

Правило:

Во французском языке ударение всегда падает на последний слог!

Упражнение 1. Соедините французские слова с русскими.

1. Bonjour.
2. Ça va ?
3. Enchanté(e).
4. Bonne nuit.
5. A bientôt !
6. A demain !

- A. До завтра!
- B. Спокойной ночи.
- C. Как дела?
- D. До скорого!
- E. Добрый день.
- F. Приятно познакомиться.

 **10 MINUTES**
ПРОИЗНОШЕНИЕ

Во французском языке произношение очень важно! Поэтому в этом разделе мы с вами будем работать над тем, чтобы наша речь была красивой. Я не стала писать сложную транскрипцию слов, но попыталась описать их звучание в квадратных скобках. Вы можете слушать их много раз и повторять за мной.

Во французском языке много носовых звуков, и вы это услышите. В таких словах нужно произносить звук «в нос», чтобы он был немножко гнусавым.



Посмотрим, какой диалог мы можем собрать из выражений, которые вы уже выучили.

Marie : Bonjour, Paul ! (Здравствуйте, Поль!)

[бонжур, поль]

Paul : Salut, Marie ! Ça va ? (Привет, Мари! Как дела?)

[сало, мари. са ва]

Marie : Oui, ça va bien, merci. Et toi ? (Да, всё хорошо, спасибо. А у тебя?)

[уи, са ва бьян, мерси. э туа]

Paul : Ça va très bien, merci. (Всё очень хорошо, спасибо.)

[са ва трэ бьян, мерси]

Marie : Enchantée* ! (Очень приятно!)

*Добавляется **-е**, т. к. говорит женщина

[аншанте]

Paul : Enchanté aussi ! (Мне тоже приятно!)

[аншанте оси]

Marie : Bon, je dois y aller. À bientôt ! (Ну, мне пора идти. До скорого!)

[бон, жё дуа и але. а бянто]

Paul : D'accord. Bonne journée, Marie ! (Хорошего дня, Мари!)

[дакор. бон журнэ, мари]

Marie : Merci, toi aussi ! Au revoir ! (Спасибо, тебе тоже! До свидания!)

[мерси, туа оси. о ревуар]

Paul : Au revoir ! (До свидания!)

[о ревуар]